

COLLINE  
NOTRE-DAME  
DU HAUT  
RONCHAMP



-  
**INHALTSVERZEICHNIS**  
-

**VORWORT**

**LAGE UND ANREISE**

**FÜHRUNGEN**

**ZUSÄTZLICHE  
DIENSTLEISTUNGEN**

**PRAKTISCHE  
INFORMATIONEN**

**BUCHEN**



## 10 GUTE GRÜNDE DEN HÜGEL NOTRE-DAME DU HAUT ZU BESICHTIGEN

### – EIN EINZIGARTIGER ORT

Sie können einer Gruppe eine originale Führung mit Natur, Kultur und Spiritualität anbieten.

### – 3 ARCHITEKTEN

Die Stätte umfasst die Werke von 3 weltberühmten Architekten: Le Corbusier, Jean Prouvé, und Renzo Piano.

### – EINE UNESCO-STÄTTE

Seit dem 17. Juli 2016 ist die Kapelle Notre-Dame du Haut Weltkulturerbe der UNESCO.

### – EIN UNBEDINGTES ETAPPENZIEL

Der Hügel Notre-Dame du Haut befindet sich an der Kreuzung einer hoctouristischen- und kulturellen Region, nah an den Grenzen zu der Schweiz und Deutschland.

### – EINE WELTBERÜHMTE STÄTTE

2017 empfing die Stätte circa 70000 Besucher aus 86 verschiedenen Ländern.

### – TOURISMUSQUALITÄT

Unser Fachleutenteam wird Ihnen einen Empfang und Dienstleistungen von hoch Qualität anbieten.

### – MEHRSPRACHIGE DIENSTLEISTUNGEN

Um die internationalen Besucher am besten zu empfangen, stehen alle unsere Medien und Dienstleistungen in verschiedenen Sprachen zur Verfügung.

### – EINE VIELARTIGE WAHL

Wählen Sie zwischen verschiedenen Führungen und genießen Sie unsere zusätzlichen Dienstleistungen.

### – EIN PERSONALISIERTER EMPFANG

Unser Team kann Ihnen eine zu Ihrem Projekt angepasste und personalisierte Begleitung leisten.

### – VORZUGSPREISE

Der Gruppen werden Vorzugspreise angeboten, und für 20 bezahlende Personen bekommt die Gruppe dann einen kostenlosen Eintritt.



## Einleitung

Der Hügel Notre-Dame du Haut in Ronchamp (70) umfasst die Werke von drei Weltberühmten Architekten. Le Corbusier ließ 1955 die Kapelle Notre-Dame du Haut wiederbauen, die seit Jahrhunderten an Maria geweiht ist. Jean Prouvé wurde in den Siebzigerjahren beauftragt, um den Glockenturm zu errichten, und schließlich ließ Renzo Piano 2011 das Kloster Sankt-Klara und die Porterie, bzw. das Empfangsgebäude, bauen. Der Hügel bietet den Pilgern und den Architekturliebhabern einen **einzigartigen und atypischen Ort an, der weltweit bewundert ist.**

So wurde die Kapelle Notre-Dame du Haut am 17. Juli 2016 zur Weltkulturerbe der **UNESCO**.

Der Ort wird für seine **ideale Stelle** in Ostfrankreich von den Touristen sehr geschätzt. Von Belfort aus erreicht man den Hügel nach einer Fahrt von 30 Minuten, und anderthalb Stunden von Besançon aus. Der Hügel liegt auch nah an Elsass (1 Stunde von Basel/Mülhausen) und an der Vogesen (1 Stunde von Epinal).

Das Porterie-Team ermöglicht den Gruppen die Elemente eines unvergesslichen Tages. Eine Führung enthüllt die Schönheit des Ortes. Die Gruppen können auch eine Mahlzeit in einem von den beiden Häusern von Le Corbusier buchen. Vor ihrem Abschied können Sie sich auch die Zeit nehmen, unsere Boutique zu besuchen, wo viele Bücher und Souvenirs stehen, von denen manche Exklusiv sind.

Le Corbusiers Werke in Ronchamp stehen unter Denkmalschutz. Sie sind Weltkulturerbe und Erbe des XX. Jahrhunderts.

Der Hügel Notre-Dame du Haut hat zwei Qualitätssiegeln.

MONUMENT



HISTORIQUE

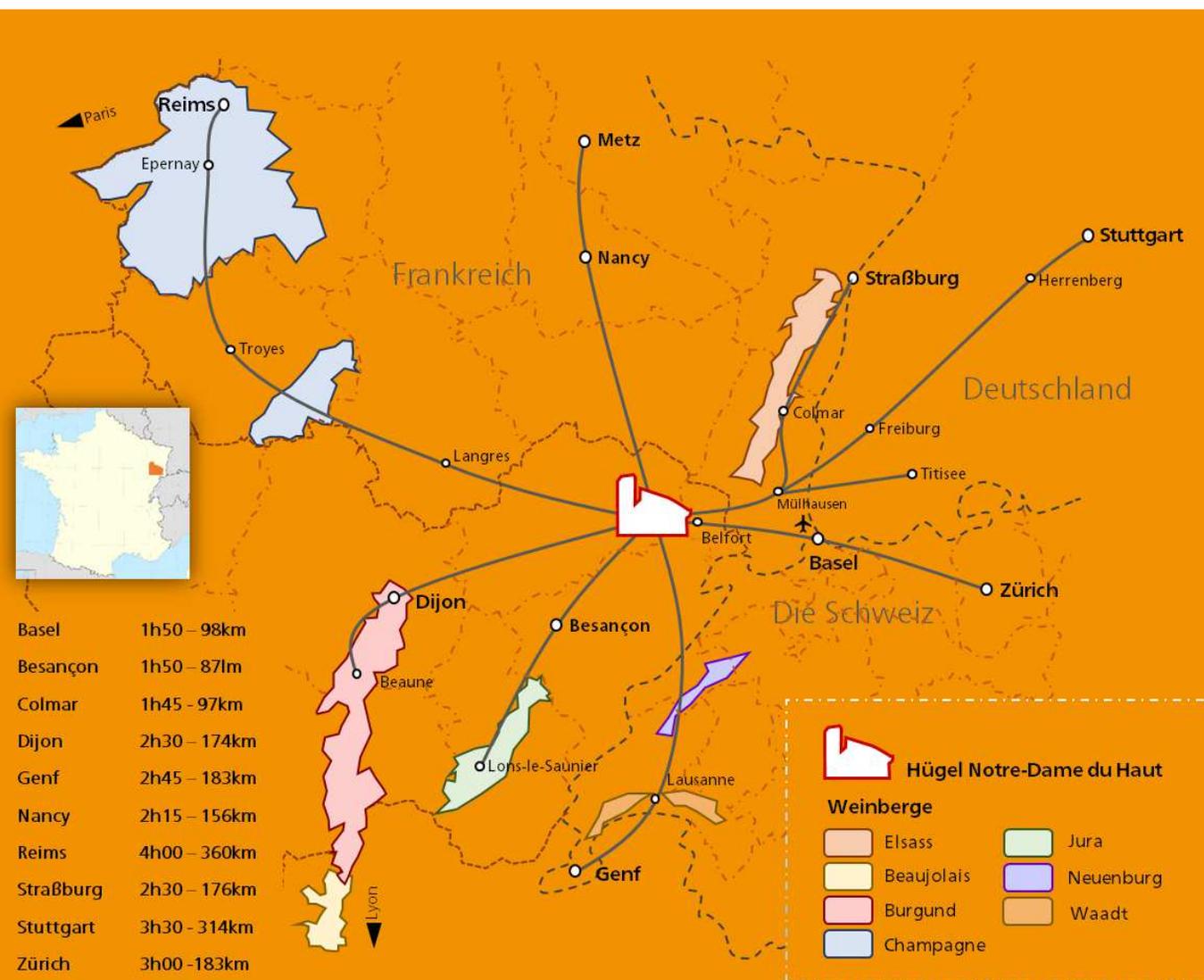


# EINE ZENTRALE STELLE

## AN DER KREUZUNG DER GRÖSSTEN WEINBERGEN...

Der Hügel Notre-Dame du Haut ist ein unbedingtes Etappenziel in Burgund-Franche-Comté, eine für seine Gastronomie und seine Weine berühmte Region.

Auf die Strecke, die Ihnen zu den wunderschönen Städten und Weinbergen Ostfrankreichs, Deutschlands und der Schweiz führen, können Sie an der Kapelle von Ronchamp anhalten, um einen traumhaften Moment zu erleben.



# EINE IDEALE STELLE

## ...UND EINE TOURISTISCHE UND KULTURELLE REGION MIT INTERNATIONALER AUSSTRAHLUNG

Der Hügel befindet sich im Naturschutzpark der Vogesen, und liegt in einer herausragenden Stelle, mitten in einer bedeutenden touristischen und kulturellen Region.

Von der Kapelle von Ronchamp aus werden Sie Zugang zu mehreren der wichtigsten Museen, historischen Monumente, UNESCO - und Le Corbusier - Stätten von Frankreich, Deutschland und der Schweiz haben.



# FÜHRUNG FÜR ALLE

## DEN HÜGEL ERKUNDEN

Folgen Sie unserem ausgebildeten Reiseleiter, um die Geschichte und die Architektur des Hügels Notre-Dame du Haut zu entdecken und verstehen. Durch einen personalisierten Austausch mit Anekdoten werden Sie alle die Geheimnisse dieses auf die vier Himmelsrichtungen eingerichteten einzigartigen Ortes erkunden.

Diese Führung umfasst alle Meisterwerke des Hügels Notre-Dame du Haut.

## PRAKTISCHE INFORMATIONEN:

**Entdeckungsparcours:** Anfang in der Porterie, Entdeckung der Außen- und Innenkapelle Notre-Dame du Haut und des Glockenturms von Jean Prouvé. Besichtigung der Gebetskapelle des St. Klara Klosters und Begegnung mit einer Klarisse.

**Sprachen:** Französisch, Englisch, Deutsch.

**Dauer:** 1h30

Damit Ihre Führung bequem bleibt, werden die Gruppen auf 30 Personen begrenzt.



## THEMATISCHE FÜHRUNGEN

### „EIN GESAMTKUNSTWERK“: LE CORBUSIER IN RONCHAMP

Wissen Sie, dass der für seine Gebäude weltweit anerkannte Architekt auch Maler, Bildhauer und Literat war? Sein Werk in Ronchamp ist ein perfektes Beispiel dafür. Laufen Sie diesen emblematischen Ort mit einem Kulturvermittler durch und erkennen Sie die dort versteckten künstlerischen Inspirationen. Ein musikalisches Moment in der Kapelle vervollständigt das ursprüngliche Projekt eines wahren „Gesamtkunstwerks“.

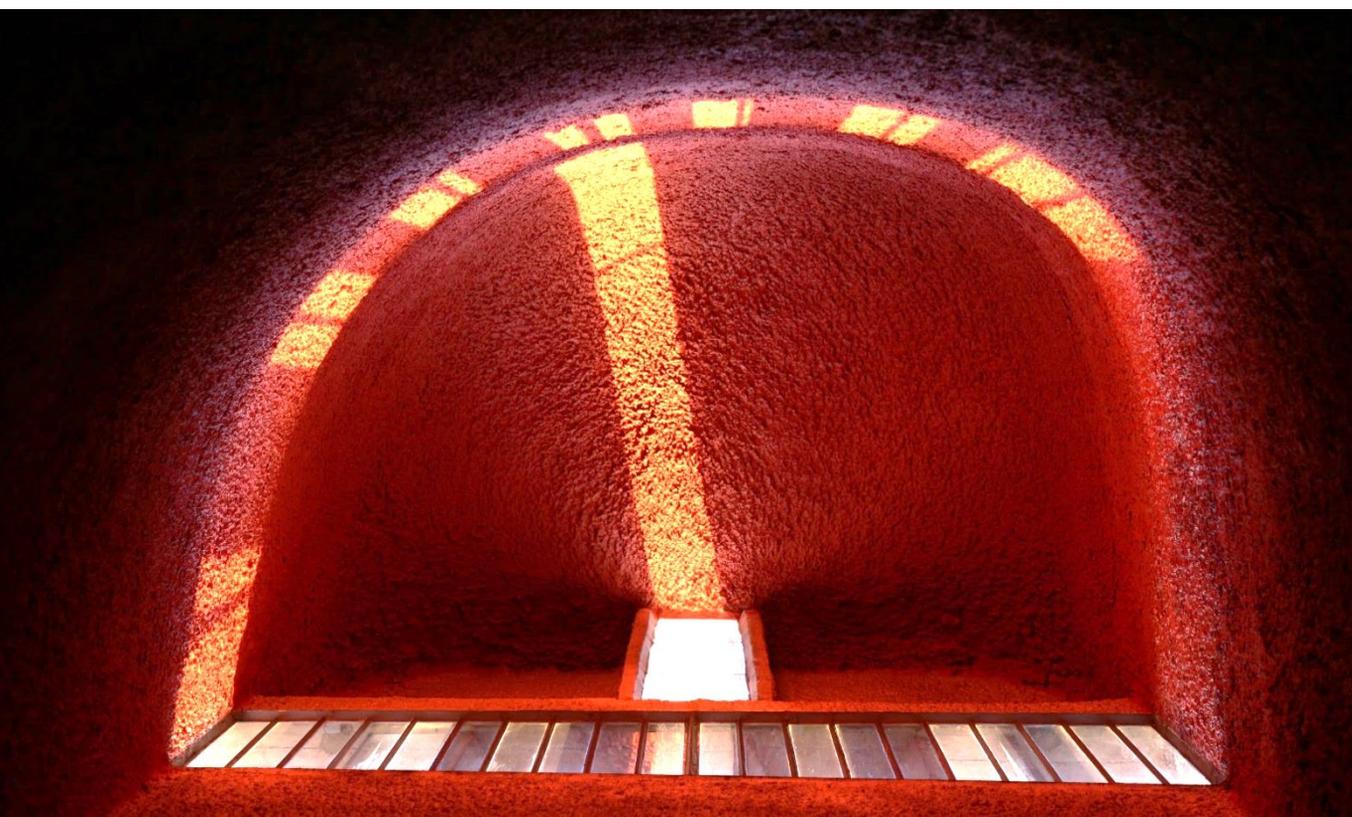
### „DER SCHLÜSSEL IST DAS LICHT“

In der Kapelle bringt das Licht Emotionen und das Gefühl des Göttlichen. In Notre-Dame du Haut hat Le Corbusier mit dem Licht gespielt und die Fenster mit Farben und symbolischen Zeichnungen ausgeschmückt. Sie werden nach einem erstaunlichen „architektonischen Rundgang“ alle Geheimnisse dieser Schöpfung von Le Corbusier kennen.

**Sprachen:** Französisch, Englisch, Deutsch.

**Dauer:** 1h30

Damit Ihre Führung bequem bleibt, werden die Gruppen auf 30 Personen begrenzt.



# VIP-FÜHRUNGEN

## VIP-FÜHRUNG: DEN HÜGEL ERKUNDEN ODER THEMATISCHE FÜHRUNG

Um den Hügel Notre-Dame du Haut ganz ideal zu entdecken, Einzelpersonen und Kleingruppen bis 19 Personen werden angeboten, mit einem unserer Gästeführer an einer privaten Führung teilzunehmen.

Ganzjähriges Angebot auf Seite sieben und acht zum Auswählen.



## VIP-FÜHRUNG: WIEDERERWACHEN EINER KAPELLE

Notre-Dame du Haut zeigt sich endlich in einem neuen Gewand! Seit ein paar Jahren gefährden Risse und Wassereintritte die Unversehrtheit des Ortes. Diese Führung bietet eine ganz neue Gelegenheit, die Kapelle und die Einsätze ihrer Erhaltung zu erkunden. Setzen Sie einen Helm\* auf und folgen Sie dem Kulturvermittler auf der Restaurierungsbaustelle, um die Fortschritte der Arbeiten und ihre Ziele zu verstehen.

*\*Wird vor Ort bereitgestellt*

Diese Führung wird Einzelpersonen und kleinen Gruppen ab Ende 2021 angeboten. Beschränkte Teilnehmerzahl. Eine gute körperliche Verfassung ist erforderlich.

**Sprachen:** Französisch, Englisch, Deutsch

**Dauer:** 1h30



# VIP-FÜHRUNGEN



## VIP-FÜHRUNG: DER HÜGEL IN JEDEM WINKEL

Der Hügel Notre-Dame du Haut, der als Symbol für moderne und zeitgenössische Architektur in der Region Bourgogne-Franche-Comté gilt, lässt niemanden kalt. Ein Kulturvermittler leitet Sie in eine „architektonische Rundgang“ an, durch die Gebäude von Le Corbusier, Jean Prouvé und Renzo Piano. Die Schale der Kapelle, die gewöhnlich für die Öffentlichkeit geschlossen ist, bildet der Höhepunkt dieser einzigartigen Führung. Dieser bahnbrechende Raum, von der Findigkeit natürlicher und technischer Formen inspiriert, ist der Geheimnisvollste des Gebäudes von Le Corbusier.

Diese Führung ist für Gruppen von 2 bis 6 Personen vorgesehen. Eine gute körperliche Verfassung ist erforderlich (Besucherrichtlinien müssen vorab gelesen und unterschrieben werden).

**Sprachen:** Französisch, Englisch, Deutsch

**Publikum:** Insider, Architekten und Enthusiasten

**Dauer:** 2h

## VIP-FÜHRUNGEN PREISE

	DEN HÜGEL ERKUNDEN VIP-FÜHRUNG	WIEDERERWACHEN EINER KAPELLE / THEMATISCHE VIP-FÜHRUNG	DER HÜGEL IN JEDEM WINKEL VIP-FÜHRUNG
	110€ <i>Eintrittsgebühr für 2 Erwachsene inbegriffen</i>	130€ <i>Eintrittsgebühr für 2 Erwachsene inbegriffen</i>	150€ <i>Eintrittsgebühr für 2 Erwachsene inbegriffen</i>
	Preis pro zusätzliche Person		
ERWACHSENE	9€	9€	9€
STUDENT UNTER 30	6,50€	6,50€	6,50€
KIND 8-17	5€	5€	Nicht erlaubt
KIND 0-7	Kostenlos	Kostenlos	Nicht erlaubt

# ZUSÄTZLICHE DIENSTLEISTUNGEN

## EIN GESELLIGKEITSMOMENT IN DER PORTERIE

Sie können mit Ihrer Gruppe entweder vor oder nach Ihre Führung ein Geselligkeitsmoment in unserem Entspannungsraum, teil der Renzo Pianos Porterie, genießen. Es ist eine gute Gelegenheit, diese Architektur (dieselbe wie im Kloster) voll zu entdecken.

Lassen Sie sich von einem unseren zwei Angeboten verführen!



### KAFFEE KUCHEN

Enthält: Kaffee, Tee, Orangensaft, Wasser, Plätzchen und Kuchen.  
In Buffet serviert: Dauer von 30 Minuten

### BEGRÜBUNGSKAFFEE

Enthält: Kaffee, Tee, Orangensaft, Wasser.  
In Buffet serviert: Dauer von 30 Minuten



## ZUSÄTZLICHE DIENSTLEISTUNGEN

### DAS PILGERHAUS MIETEN

Das Pilgerhaus steht unter Denkmalschutz und befindet sich in der Nähe von der Kapelle. Seine geometrische Formen sind charakteristisch von Le Corbusiers Kunst, und weist einen Kontrast mit den Kurven der Kapelle Notre-Dame du Haut auf.

Sie können den Hauptraum dieses von Le Corbusier errichteten Gebäudes für ein Picknick, ein Treffen oder eine Pause buchen.

Maximale Empfangsleistung: 40 Personen

### KALTBUFFET

Verbinden Sie Geselligkeit und Gemütlichkeit mit einem Kaltbuffet, das in einem von den zwei Häusern von Le Corbusier auszukosten ist. Unser Feinkostgeschäftspartner bietet ein klassisches oder ein gastronomisches Buffet an.

Dieses Angebot erfolgt nur mit der Vermietung von dem Pilgerhaus. Individuelles Preisangebot auf Anfrage\*.

Für zusätzliche Informationen über die Buchung von dem Pilgerhaus und das Kaltbuffet können Sie gern das Buchungsservice kontaktieren.

*\* Etwa 18€/Person für das klassische Kaltbuffet und 26€/Person für das gastronomische Kaltbuffet (inkl. Vermietung des Pilgerhauses, Wasserflasche und Logistik).*



# PREISLISTE

	SELBSTBESICHTIGUNG	FÜHRUNG	THEMATISCHE FÜHRUNG
ERWACHSENE	7€	7€	7€
STUDENTEN UNTER 30	5,50€	5,50€	5,50€
KINDER ZWISCHEN 8 & 17	4€	4€	4€
KINDER UNTER 8	Kostenlos	Kostenlos	Kostenlos
FÜHRUNG	-	4,50€ / Person	5,50€ / Person
BUCHUNGSKOSTEN	Kostenlos		
RAUMMIETEN (PILGERHAUS ODER PORTERIE) 40 pax max	Mittags Morgens oder Nachmittags + Mittags (max. 5 Stunden) Ganzen Tag (während der Öffnungszeit)		40€ 60€ 100€
BEGRÜßUNGSKAFFEE	4€ / Person		
KAFFEE KUCHEN	7€ / Person		
KALT BÜFFET	Personalisierter Kostenvoranschlag auf Anfrage		
APERITIF AM EMPFANG	Personalisierter Kostenvoranschlag auf Anfrage		
REDERECHT*	55€		

Preise mit inkl. MwSt.

Tarife für Gruppen ab 20 bezahlende Personen

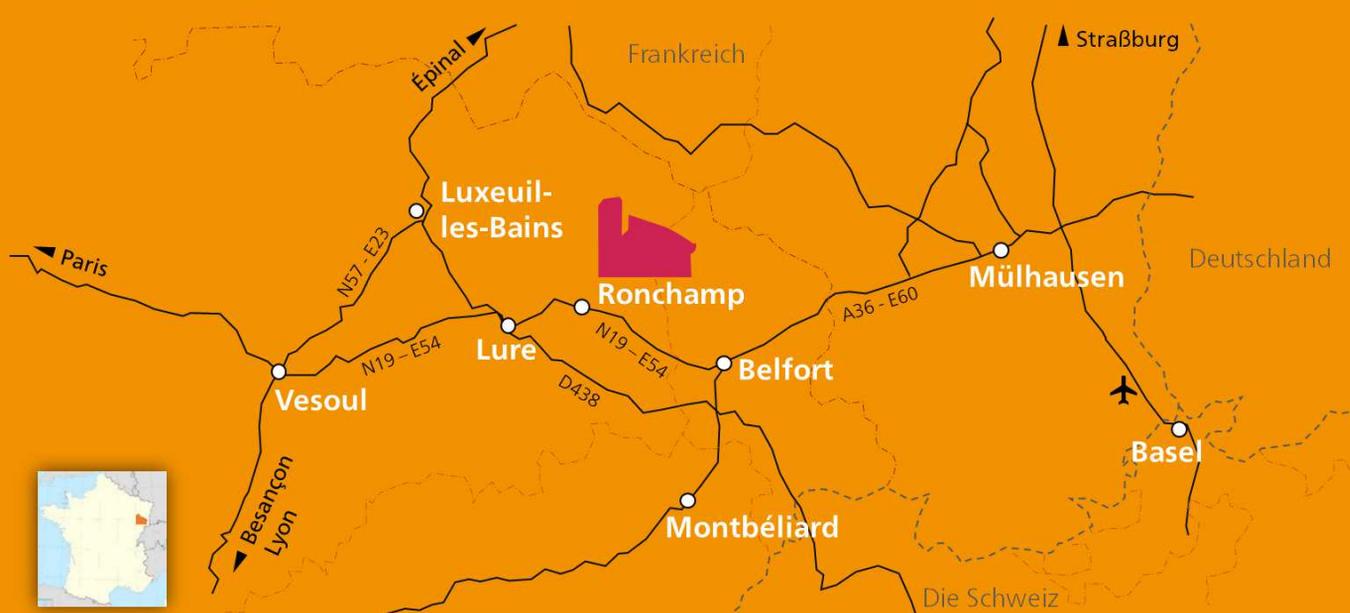
1 Kostenloser Eintritt pro 20 bezahlende Personen

Kostenloser Eintritt für den Busfahrer

Gültig für jegliche Buchung zwischen 01/09/2021 und 31/08/2022

\*Unter gegebenen Voraussetzungen und nach vorheriger Genehmigung





## ZUGANGSMITTEL

### MIT DEM AUTO

Autobahn A 36 auf der Axis Stuttgart/Lyon  
(Ausgang n° 5)  
Strecke N 19 auf der Axis Basel/Paris

### MIT DEM ZUG

TGV Belfort-Montbéliard  
TER Ronchamp  
Dann zu Fuß auf den Hügel Notre-Dame du Haut, 15 Minuten

### GPS-KOORDINATEN

Breite: 47.704181  
Länge: 6.621807399999966  
Nord: 47°42'15.052  
Ost: 6°37'18.506

## UHRZEITEN

-Vom 1. Mai bis zum 13. Oktober: 9 bis 19 Uhr  
-Vom 14. Oktober bis zum 30. April: 10 bis 17 Uhr  
Letzter Zugang: 30 Minuten vor der Schließung

### ZU FUß

GR 59  
Historischer Weg (von Ronchamps Innenstadt aus)  
15 Minuten

### MIT DEM FLUGZEUG

Internationaler Flughafen von Basel-Mülhausen-Freiburg (1h25)

### PARKPLATZ

PKWs und Motorräder: Kostenloser und unbewachter Parkplatz.

Busse:  
Haltebereich am Hügel Notre-Dame du Haut und dann am Parkplatz (wenn möglich) oder an folgender Adresse parken:  
Rue du stade, 70250 RONCHAMP

## DIENSLEISTUNG

Für Rollstühle zugänglich  
Bücherei und Laden zu Verfügung  
Picknicktische zu Verfügung  
Wickeltisch zu Verfügung

# VORBUCHUNGSFORMULAR

## GRUPPENART

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Tourismusfachleute | <input type="checkbox"/> Kindergarten             | <input type="checkbox"/> Hochschule        |
| <input type="checkbox"/> Verein             | <input type="checkbox"/> Grundschule              | <input type="checkbox"/> Vereinte Einzelne |
| <input type="checkbox"/> Unternehmen        | <input type="checkbox"/> Gymnasium (untere Stufe) | <input type="checkbox"/> Religiöse Gruppe  |
| <input type="checkbox"/> Institution        | <input type="checkbox"/> Gymnasium (obere Stufe)  | <input type="checkbox"/> Andere            |

## GRUPPENSTÄRKE

Erwachsene: .....  
Studenten (mit Karte und unter 30): .....  
Kinder (zwischen 8 und 17): .....  
Kinder unter 8: .....

## DATUM

Gewünschtes Datum: .....Gewünschte Besuchsuhrzeit: ..... Abfahrtsuhrzeit: .....

## DIENSTLEISTUNG:

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Selbstbesichtigung                    | <input type="checkbox"/> Thematische Führung „Der Schlüssel ist das Licht“   |
| <input type="checkbox"/> Selbstbesichtigung mit Rederecht      | <input type="checkbox"/> Thematische Führung „Ein Gesamtkunstwerk“           |
| <input type="checkbox"/> Führung                               | <input type="checkbox"/> VIP-Führung Wiedererwachen einer Kapelle (mai 2020) |
| <input type="checkbox"/> VIP-Führung Der Hügel in jedem Winkel |  |

## FÜHRUNGSSPRACHE

- Französisch     Englisch     Deutsch

## ESSEN

- Begrüßungskaffee  
 Kaffee Kuchen  
 Kaltbuffet

## RAUM MIETEN

- Ich möchte das Pilgerhaus buchen (Treffen, Essen usw.)  
 Mittags (max. 2 h)                       Morgens oder nachmittags + mittags (max. 5 h)  
 Den ganzen Tag

## ANMERKUNGEN:

.....  
.....

## KONTAKTDATEN

Name der Struktur: .....  
Adresse: .....  
Postleitzahl: ..... Stadt: .....  
Land: .....

## GRUPPENVERANTWORTLICHE(R)

Anrede:  FRAU     HERR  
Name: .....  
Vorname: .....  
Emailadresse: .....  
Telefonnummer: ..... Fax: .....

## Vorbuchungsformular an folgender Adresse senden:

PORTERIE NOTRE-DAME DU HAUT – Service réservation – 13 Rue de la Chapelle – 70250 RONCHAMP  
Emailadresse: [reservation@collinenotredameduhaut.com](mailto:reservation@collinenotredameduhaut.com) Telefon: +33.3.84.20.73.26 Fax: +33.3.84.20.67.51  
Unser Profi-Team bietet Ihnen eine personalisierte Begleitung während Ihres Aufenthalts an.  
Zögern Sie nicht, uns für jegliche zusätzliche Information zu kontaktieren.

# WIE BUCHT MAN ?

Unser Profi-Team bietet Ihnen eine personalisierte Begleitung während Ihres Aufenthalts an. Damit Sie am besten empfangen werden können, raten wir Ihnen, folgenden Etappen zu folgen:

Um Sonderpreise zu bezahlen soll Ihre Gruppe mindestens 20 Personen (Busfahrer nicht in der Gruppe eingeschlossen) enthalten. Wir raten Ihnen, mindestens 30 Tage vor Ihrem Besuch zu buchen.

## **Erste Etappe: Kontaktaufnahme**

Sie können uns per Telefon oder per Email erreichen.  
Falls Sie per Email buchen möchten, steht ein Buchungsformular zur Verfügung.  
Nachdem Sie das Formular erfüllt haben, können Sie es an die unten stehende Adresse schicken.

## **Zweite Etappe: Sie bekommen einen detaillierten und personalisierten Kostenvoranschlag**

Dieser Kostenvoranschlag enthält alle Elemente ihrer Akte: die Details von den Dienstleistungen und Tarifen, Gesamtpreis der Akte, kostenlose Eintritte, usw. Prüfen Sie, dass die Liste der Dienstleistungen Ihre Bedingungen erfüllt.

## **Dritte Etappe: Sie bestätigen Ihre Wahl**

Die Bestätigung soll vor dem auf der Akte geschriebenen Bestätigungstermin ausgeführt werden. Zu diesem Zweck müssen der Kostenvoranschlag und die Geschäftsbedingungen vom Kunden gelesen, unterschrieben und zurückgesendet werden. Jegliche Verspätung würde die Buchung abbrechen. Die Buchung wird erst endgültig, wenn 50% des Gesamtpreises bezahlt wird (außer vorherige Zustimmung des Buchungsdienstes und Partnerschaft).

## **Vierte Etappe: Ihre Buchung ist bestätigt**

Der Buchungsdienst stellt alle praktischen Informationen für das Ankommen Ihrer Gruppe zur Verfügung.

## **Fünfte Etappe: Ihr Besuch**

Die Gruppe muss sich an der abgemachte Zeit (Datum und Uhrzeit) in der Porterie bekannt geben (Empfangsgebäude von Colline Notre-Dame du Haut). Falls die Gruppe später oder an einem anderen Datum kommt, soll der Kunde den Buchungsdienst per Telefon an folgender Nummer benachrichtigen: +33 3 84 20 73 26. Je mehr Sie verspätet sind, desto weniger Zeit wird die Dienstleistung dauern. Ab 30 Minuten wird die Verspätung als Annullierung gelten und der Dienstleistungsbetrag wird nicht zurückgegeben.

## **KONTAKT**

**Cécile CORDEBARD**

Service réservation

Tel : +33 (0)3 84 20 73 26

[reservation@collinenotredameduhaut.com](mailto:reservation@collinenotredameduhaut.com)

[www.collinenotredameduhaut.com](http://www.collinenotredameduhaut.com)